

724757-2026 - Javni razpis

Nemčija – Inženirske storitve – Umbau im Schienennetz-Zweig Am Schinnergraben

OJ S 203/2026 20/10/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: MVG - Mainzer Verkehrsgesellschaft mbH

E-naslov: mario.huyer@mainzer-netze.de

Pravna vrsta kupca: Javno podjetje, ki ga obvladuje regionalni organ

Dejavnost naročnika: Mestni železniški, tramvajski, trolejbusni ali avtobusni promet

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Umbau im Schienennetz-Zweig Am Schinnergraben

Opis: Die MVG plant den barrierefreien Ausbau einer Straßenbahnhaltestelle und die Umplanung der Betriebsanlage für den Einsatz von längeren Fahrzeugen im Umfeld der Haltestelle. Daran angrenzend wird zudem eine Gleiserneuerung geplant.

Identifikator postopka: 982a4fed-d9c7-4fd5-b874-af070bcc3169

Notranji identifikator: MVG OPL TA

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71300000 Inženirske storitve

Dodatna klasifikacija (cpv): 71311230 Storitve na področju gradnje železnic, 71322500

Storitve gradbenega projektiranja za prometne naprave, 71323100 Storitve projektiranja elektroenergetskih sistemov

2.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Država: Nemčija

Dodatne informacije: Mainz-Hechtsheim (Haltestelle Jägerhaus bis Querung Lasallestraße)

2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXVHYHXYD6SW11G# Zuschlagskriterien je

Los: - Projektabwicklungskonzept: 30 % - Organisation und Erfahrung des Personals: 30 % -

Preis: 40 %

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/25/EU

sektvo -

2.1.5. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Največje število sklopov, za katere lahko en ponudnik predloži ponudbe: 3

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev: Ich/Wir erkläre(n), dass für mein/unser Unternehmen keine Ausschlussgründe gemäß § 123 oder § 124 GWB vorliegen ich/wir in den letzten zwei Jahren nicht aufgrund eines Verstoßes gegen Vorschriften, der zu einem Eintrag im Gewerbezentralregister geführt hat, mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden bin/sind. für mein/unser Unternehmen ein Ausschlussgrund gemäß § 124 GWB vorliegt. zwar für mein/unser Unternehmen ein Ausschlussgrund gemäß § 123 GWB vorliegt, ich/wir jedoch für mein/unser Unternehmen Maßnahmen zur Selbstreinigung ergriffen habe/n, durch die für mein/unser Unternehmen die Zuverlässigkeit wiederhergestellt wurde. - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung Ich/Wir erkläre/n, dass ich/wir meine/unsere Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen, ordnungsgemäß erfüllt habe/n. - Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation Ich/Wir erkläre /n, dass ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren weder beantragt noch eröffnet wurde, ein Antrag auf Eröffnung nicht mangels Masse abgelehnt wurde und sich mein/unser Unternehmen nicht in Liquidation befindet. Ein Insolvenzplan wurde rechtskräftig bestätigt, auf Verlangen werde/n ich/wir ihn vorlegen. - Angabe zum Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz Ich/Wir bestätige/n, dass gem. § 1 Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz (LkSG) für mich/uns Anwendung findet. Darüber hinaus bestätige/n ich/wir, dass ich/wir alle aus dem 2. Abschnitt des LkSG erwachsenen Sorgfaltspflichten einhalte/n. oder Ich/Wir bestätige/n, dass gem. § 1 Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz (LkSG) für mich/uns keine Anwendung findet .

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Objektplanung Verkehrsanlagen (Barrierefreier Ausbau der Haltestelle)

Opis: Barrierefreier Ausbau der Straßenbahnhaltestelle Jägerhaus

Notranji identifikator: 1

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71322500 Storitve gradbenega projektiranja za prometne naprave

Dodatna klasifikacija (cpv): 71311230 Storitve na področju gradnje železnic

5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Država: Nemčija

Dodatne informacije: Haltestelle Jägerhaus

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/01/2027

Datum zaključka trajanja: 31/08/2027

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navesti je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für: other-sme#

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: Befähigung zur Berufsausübung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Eigenerklärung: Ich/Wir bin/sind im Handels-, Berufs- oder Firmenregister eingetragen, für Bieter außerhalb Deutschlands ersatzweise eine Eigenerklärung über einen sonstigen Nachweis der erlaubten Berufsausübung. Unterlagen und Nachweise, die auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vom Zuschlagsprätendenten vorgelegt werden müssen: - Aktueller Handelsregister- oder Firmenregistrauszug in Kopie, für Bieter außerhalb Deutschlands ersatzweise ein gleichwertiger Nachweis über die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister ihres Herkunftslandes bzw. eine gleichwertige Bescheinigung nach den dortigen Rechtsvorschriften (vgl. § 142 GWB i. V. m. § 46 SektVO) jeweils nicht älter als 6 Monate- sofern dieser nicht über eine kostenfreie Datenbank vom Auftraggeber abrufbar ist.

Merilo: Povprečna letna delovna sila

Opis merila za izbor: Beschäftigte (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): - Angaben zu Beschäftigten

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Eigenerklärung Russlandbezug (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Eigenerklärung Russlandbezug

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Erklärung Tariftreue (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): - Erklärung nach LTTG

Merilo: Ustrezne izobraževalne in poklicne kvalifikacije

Opis merila za izbor: Abschluss Projektleitung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Die vorgesehene Projektleitung und die Stellvertretung verfügen über einen abgeschlossenen Hochschulabschluss (Dip-lom, Bachelor oder Master) in der Fachrichtung - Los 1 und 2: Bauingenieurwesen oder Verkehrsingenieurwesen, - Los 3: Elektrotechnik oder Verkehrsingenieurwesen mit Schwerpunkt elektrische Bahnen oder einen gleichwertigen Abschluss, insbesondere aus einem anderen Mitgliedstaat der EU oder des EWR. Alternativ genügt die Berechtigung, die Berufsbezeichnung "Ingenieur/in" in der entsprechenden Fachrichtung nach dem Ingenieurgesetz Rheinland-Pfalz oder einem vergleichbaren Landes- bzw. EU-Recht zu führen. Unterlagen und Nachweise, die auf gesondertes Verlangen der

Vergabestelle vom Zuschlagspräsidenten vorgelegt werden müssen: - -Bescheinigungen über die Abschlüsse der Projektleitung und Stellvertretung

Merilo: Povprečni letni promet

Opis merila za izbor: Jahresumsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Gemittelter Jahresumsatz aus den Jahren 2023, 2024 und 2025 für entsprechende Leistungen Zu Los 1 >= (größer/gleich) 40.000 EUR netto. Zu Los 2 >= (größer/gleich) 110.000 EUR netto. Zu Los 3 >= (größer/gleich) 30.000 EUR netto.

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Erklärung im Dokument "Eigenerklärungen", dass eine Berufshaft- oder Betriebshaftpflichtversicherung im Fall der Zuschlagserteilung vor Beginn der Leistungserbringung abgeschlossen wird mit folgenden (Mindest-) Deckungssummen je Versicherungsfall: Für alle Lose: - Personenschäden 5.000.000 EUR - Sach- und Vermögensschäden 2.000.000 EUR

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: Referenzen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Die berufliche und technische Leistungsfähigkeit ist anhand von mindestens zwei Referenzen nachzuweisen, die bezüglich des Schwierigkeitsgrades mit der jeweiligen Aufgabenstellung vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit liegt vor, wenn folgende Kriterien kumulativ erfüllt sind: a) Es handelt sich um eine Los 1 und 2: Objektplanung Verkehrsanlagen (min. LPH 2-6) Los 3: Fachplanung Technische Ausrüstung (min. LPH 2-6) und b) Planungsgegenstand des Projektes war im Bereich: Los 1: Barrierefreier Ausbau einer Straßenbahn-Haltestelle Los 2: Gleisbau Los 3: Fahrleitungsanlagen für Straßen- oder Stadtbahnen und c) Die Leistung wurde im Zeitraum vom 01.01.2021 bis zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe abgeschlossen. und d) Das Projekt entsprach mindestens der Honorarzone III. Mindestbedingungen je Los: 2 Referenzen, die jeweils die Punkte a) bis d) kumulativ erfüllen. Es werden maximal 5 Referenzen (die ersten 5 gelisteten) geprüft.

Merilo: Ukrepi za zagotavljanje kakovosti

Opis merila za izbor: Maßnahmen zur Qualitätssicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Die Maßnahmen zur Qualitätssicherung müssen wie folgt nachgewiesen werden: Nachweis einer Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 oder Falls keine Zertifizierung eines QM-System nach DIN EN ISO 9001 oder ein gleichwertiger Nachweis vorgelegt werden kann: Beschreibung der Maßnahmen zur Qualitätssicherung (interne Prozessorganisation), insbesondere zu den Punkten: I. Terminplanung/Terminkontrolle (über alle Leistungsphasen) II. Kostenplanung/Kostenkontrolle III. Kontrolle/Sicherstellung der Qualität der Planung IV. Kontrolle/Sicherstellung der Qualität der Ausführung V. Dokumentation, insbesondere Schriftverkehr mit anderen Planern.

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 10/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYHXYDYH6SW11G/documents>

Sprotni komunikacijski kanal:

Spletni naslov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYHXYDYH6SW11G>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://satellite.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYHXDYH6SW11G>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Opis finančnega poročstva: siehe Vergabeunterlagen

Rok za prejem ponudb: 19/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas,

zahodnoevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 42 Dnevi

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko nekateri manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Die Nachforderung erfolgt gemäß Vergabeunterlagen

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne
Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: In den Vergabeunterlagen.

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

Obvezna pravna oblika skupine ponudnikov, ki se ji odda javno naročilo: Gesamtschuldnerisch haftend

Finančna ureditev: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Ministerium für Wirtschaft, Tourismus, Energie und Klima - Vergabekammer-

Informacije o rokih za revizijo: Zur Prüfung des Vergabeverfahrens im Hinblick auf das Vorliegen von Vergaberechtsverstößen können die Bieter einen Nachprüfungsantrag bei der vorgenannten Vergabekammer stellen. Es wird darauf hingewiesen, dass ein solcher Antrag gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) unzulässig ist, soweit der Bieter: - den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem AG nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden; - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden; - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Der Antrag ist offensichtlich unzulässig, wenn das Antrags- oder Beschwerderecht offensichtlich missbräuchlich geltend gemacht wird (§ 160 Absatz 3 Satz 2 GWB). Darüber hinaus muss der Nachprüfungsantrag nach § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, seiner Rüge nicht abhelfen zu wollen, eingereicht

werden. Anderenfalls ist dieser verspätet und somit unzulässig. Das Nachprüfungsverfahren wird vornehmlich in Textform geführt. Anträge, Stellungnahmen und sonstige Erklärungen sind über die von der Vergabekammer benannten elektronischen Übermittlungswege einzureichen. Die Aktenübermittlung und -einsicht erfolgt grundsätzlich elektronisch. Auf abweichende Vorgaben der zuständigen Vergabekammer wird hingewiesen.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: teamwerk AG

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: teamwerk AG

5.1. Sklop: LOT-0002

Naslov: Objektplanung Verkehrsanlagen (Weichenplanung und Gleiserneuerung)

Opis: Planung der Verschiebung von Weiche 88. Die Gleiserneuerung von Haltestelle Jägerhaus bis Querung Lasallestraße (kurz vor der Endstelle Am Schinnergraben) ist zu planen.

Notranji identifikator: 2

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71311230 Storitve na področju gradnje železnic

Dodatna klasifikacija (cpv): 71322500 Storitve gradbenega projektiranja za prometne naprave

5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Država: Nemčija

Dodatne informacije: Mainz-Hechtsheim (Haltestelle Jägerhaus bis Querung Lasallestraße)

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/01/2027

Datum zaključka trajanja: 31/08/2027

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für: other-sme#

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: Befähigung zur Berufsausübung (Mit dem Angebot; Mittels

Eigenerklärung): Eigenerklärung: Ich/Wir bin/sind im Handels-, Berufs- oder Firmenregister eingetragen, für Bieter außerhalb Deutschlands ersatzweise eine Eigenerklärung über einen

sonstigen Nachweis der erlaubten Berufsausübung. Unterlagen und Nachweise, die auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vom Zuschlagsprätendenten vorgelegt werden müssen: - Aktueller Handelsregister- oder Firmenregistrauszug in Kopie, für Bieter außerhalb Deutschlands ersatzweise ein gleichwertiger Nachweis über die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister ihres Herkunftslandes bzw. eine gleichwertige Bescheinigung nach den dortigen Rechtsvorschriften (vgl. § 142 GWB i. V. m. § 46 SektVO) jeweils nicht älter als 6 Monate- sofern dieser nicht über eine kostenfreie Datenbank vom Auftraggeber abrufbar ist.

Merilo: Povprečna letna delovna sila

Opis merila za izbor: Beschäftigte (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): - Angaben zu Beschäftigten

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Eigenerklärung Russlandbezug (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Eigenerklärung Russlandbezug

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Erklärung Tariftreue (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): - Erklärung nach LTTG

Merilo: Ustrezne izobraževalne in poklicne kvalifikacije

Opis merila za izbor: Abschluss Projektleitung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Die vorgesehene Projektleitung und die Stellvertretung verfügen über einen abgeschlossenen Hochschulabschluss (Dip-lom, Bachelor oder Master) in der Fachrichtung - Los 1 und 2: Bauingenieurwesen oder Verkehrsingenieurwesen, - Los 3: Elektrotechnik oder Verkehrsingenieurwesen mit Schwerpunkt elektrische Bahnen oder einen gleichwertigen Abschluss, insbesondere aus einem anderen Mitgliedstaat der EU oder des EWR. Alternativ genügt die Berechtigung, die Berufsbezeichnung "Ingenieur/in" in der entsprechenden Fachrichtung nach dem Ingenieurgesetz Rheinland-Pfalz oder einem vergleichbaren Landes- bzw. EU-Recht zu führen. Unterlagen und Nachweise, die auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vom Zuschlagsprätendenten vorgelegt werden müssen: - -Bescheinigungen über die Abschlüsse der Projektleitung und Stellvertretung

Merilo: Povprečni letni promet

Opis merila za izbor: Jahresumsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Gemittelter Jahresumsatz aus den Jahren 2023, 2024 und 2025 für entsprechende Leistungen Zu Los 1 >= (größer/gleich) 40.000 EUR netto. Zu Los 2 >= (größer/gleich) 110.000 EUR netto. Zu Los 3 >= (größer/gleich) 30.000 EUR netto.

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Erklärung im Dokument "Eigenerklärungen", dass eine Berufshaft- oder Betriebshaftpflichtversicherung im Fall der Zuschlagserteilung vor Beginn der Leistungserbringung abgeschlossen wird mit folgenden (Mindest-) Deckungssummen je Versicherungsfall: Für alle Lose: - Personenschäden 5.000.000 EUR - Sach- und Vermögensschäden 2.000.000 EUR

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: Referenzen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Die berufliche und technische Leistungsfähigkeit ist anhand von mindestens zwei Referenzen nachzuweisen,

die bezüglich des Schwierigkeitsgrades mit der jeweiligen Aufgabenstellung vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit liegt vor, wenn folgende Kriterien kumulativ erfüllt sind: a) Es handelt sich um eine Los 1 und 2: Objektplanung Verkehrsanlagen (min. LPH 2-6) Los 3: Fachplanung Technische Ausrüstung (min. LPH 2-6) und b) Planungsgegenstand des Projektes war im Bereich: Los 1: Barrierefreier Ausbau einer Straßenbahn-Haltestelle Los 2: Gleisbau Los 3: Fahrleitungsanlagen für Straßen- oder Stadtbahnen und c) Die Leistung wurde im Zeitraum vom 01.01.2021 bis zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe abgeschlossen. und d) Das Projekt entsprach mindestens der Honorarzone III. Mindestbedingungen je Los: 2 Referenzen, die jeweils die Punkte a) bis d) kumulativ erfüllen. Es werden maximal 5 Referenzen (die ersten 5 gelisteten) geprüft.

Merilo: Ukrepi za zagotavljanje kakovosti

Opis merila za izbor: Maßnahmen zur Qualitätssicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Die Maßnahmen zur Qualitätssicherung müssen wie folgt nachgewiesen werden: Nachweis einer Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 oder Falls keine Zertifizierung eines QM-System nach DIN EN ISO 9001 oder ein gleichwertiger Nachweis vorgelegt werden kann: Beschreibung der Maßnahmen zur Qualitätssicherung (interne Prozessorganisation), insbesondere zu den Punkten: I. Terminplanung/Terminkontrolle (über alle Leistungsphasen) II. Kostenplanung/Kostenkontrolle III. Kontrolle/Sicherstellung der Qualität der Planung IV. Kontrolle/Sicherstellung der Qualität der Ausführung V. Dokumentation, insbesondere Schriftverkehr mit anderen Planern.

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina
Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 10/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYHXYDYH6SW11G/documents>

Sprotni komunikacijski kanal:

Spletni naslov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYHXYDYH6SW11G>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://satellite.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYHXYDYH6SW11G>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Opis finančnega poročstva: siehe Vergabeunterlagen

Rok za prejem ponudb: 19/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 42 Dnevi

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko nekateri manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Die Nachforderung erfolgt gemäß Vergabeunterlagen

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: In den Vergabeunterlagen.

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

Obvezna pravna oblika skupine ponudnikov, ki se ji odda javno naročilo: Gesamtschuldnerisch haftend

Finančna ureditev: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Ministerium für Wirtschaft, Tourismus, Energie und Klima - Vergabekammer-

Informacije o rokih za revizijo: Zur Prüfung des Vergabeverfahrens im Hinblick auf das Vorliegen von Vergaberechtsverstößen können die Bieter einen Nachprüfungsantrag bei der vorgenannten Vergabekammer stellen. Es wird darauf hingewiesen, dass ein solcher Antrag gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) unzulässig ist, soweit der Bieter: - den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem AG nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden; - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden; - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Der Antrag ist offensichtlich unzulässig, wenn das Antrags- oder Beschwerderecht offensichtlich missbräuchlich geltend gemacht wird (§ 160 Absatz 3 Satz 2 GWB). Darüber hinaus muss der Nachprüfungsantrag nach § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, seiner Rüge nicht abhelfen zu wollen, eingereicht werden. Anderenfalls ist dieser verspätet und somit unzulässig. Das Nachprüfungsverfahren wird vornehmlich in Textform geführt. Anträge, Stellungnahmen und sonstige Erklärungen sind über die von der Vergabekammer benannten elektronischen Übermittlungswege einzureichen. Die Aktenübermittlung und -einsicht erfolgt grundsätzlich elektronisch. Auf abweichende Vorgaben der zuständigen Vergabekammer wird hingewiesen.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: teamwerk AG

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: teamwerk AG

5.1. Sklop: LOT-0003

Naslov: Fachplanung Technische Ausrüstung (Fahrleitungsanpassung)

Opis: Die Fahrleitung ist im Zuge der Verschiebung der Weiche 88 entsprechend anzupassen. Dabei ist zu prüfen, ob eine Anpassung der bestehenden Maststandorte erforderlich wird. Ziel ist es, die Umplanung nach Möglichkeit unter Beibehaltung der vorhandenen Maste umzusetzen.

Notranji identifikator: 3

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71323100 Storitve projektiranja elektroenergetskih sistemov

Dodatna klasifikacija (cpv): 71311230 Storitve na področju gradnje železnic

5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Država: Nemčija

Dodatne informacije: Umgebung Weiche 88

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/01/2027

Datum zaključka trajanja: 31/08/2027

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für: other-sme#

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: Befähigung zur Berufsausübung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Eigenerklärung: Ich/Wir bin/sind im Handels-, Berufs- oder Firmenregister eingetragen, für Bieter außerhalb Deutschlands ersatzweise eine Eigenerklärung über einen sonstigen Nachweis der erlaubten Berufsausübung. Unterlagen und Nachweise, die auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vom Zuschlagsprätendenten vorgelegt werden müssen: - Aktueller Handelsregister- oder Firmenregistrauszug in Kopie, für Bieter außerhalb Deutschlands ersatzweise ein gleichwertiger Nachweis über die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister ihres Herkunftslandes bzw. eine gleichwertige Bescheinigung nach den dortigen Rechtsvorschriften (vgl. § 142 GWB i. V. m. § 46 SektVO) jeweils nicht älter als 6 Monate- sofern dieser nicht über eine kostenfreie Datenbank vom Auftraggeber abrufbar ist.

Merilo: Povprečna letna delovna sila

Opis merila za izbor: Beschäftigte (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): - Angaben zu Beschäftigten

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Eigenerklärung Russlandbezug (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Eigenerklärung Russlandbezug

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Erklärung Tariftreue (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): - Erklärung nach LTTG

Merilo: Ustrezne izobraževalne in poklicne kvalifikacije

Opis merila za izbor: Abschluss Projektleitung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Die vorgesehene Projektleitung und die Stellvertretung verfügen über einen abgeschlossenen Hochschulabschluss (Dip-lom, Bachelor oder Master) in der Fachrichtung - Los 1 und 2: Bauingenieurwesen oder Verkehrsingenieurwesen, - Los 3: Elektrotechnik oder Verkehrsingenieurwesen mit Schwerpunkt elektrische Bahnen oder einen gleichwertigen Abschluss, insbesondere aus einem anderen Mitgliedstaat der EU oder des EWR. Alternativ genügt die Berechtigung, die Berufsbezeichnung "Ingenieur/in" in der entsprechenden Fachrichtung nach dem Ingenieurgesetz Rheinland-Pfalz oder einem vergleichbaren Landes- bzw. EU-Recht zu führen. Unterlagen und Nachweise, die auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vom Zuschlagsprätendenten vorgelegt werden müssen: - -Bescheinigungen über die Abschlüsse der Projektleitung und Stellvertretung

Merilo: Povprečni letni promet

Opis merila za izbor: Jahresumsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Gemittelter Jahresumsatz aus den Jahren 2023, 2024 und 2025 für entsprechende Leistungen Zu Los 1 >= (größer/gleich) 40.000 EUR netto. Zu Los 2 >= (größer/gleich) 110.000 EUR netto. Zu Los 3 >= (größer/gleich) 30.000 EUR netto.

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Erklärung im Dokument "Eigenerklärungen", dass eine Berufshaft- oder Betriebshaftpflichtversicherung im Fall der Zuschlagserteilung vor Beginn der Leistungserbringung abgeschlossen wird mit folgenden (Mindest-) Deckungssummen je Versicherungsfall: Für alle Lose: - Personenschäden 5.000.000 EUR - Sach- und Vermögensschäden 2.000.000 EUR

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: Referenzen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Die berufliche und technische Leistungsfähigkeit ist anhand von mindestens zwei Referenzen nachzuweisen, die bezüglich des Schwierigkeitsgrades mit der jeweiligen Aufgabenstellung vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit liegt vor, wenn folgende Kriterien kumulativ erfüllt sind: a) Es handelt sich um eine Los 1 und 2: Objektplanung Verkehrsanlagen (min. LPH 2-6) Los 3: Fachplanung Technische Ausrüstung (min. LPH 2-6) und b) Planungsgegenstand des Projektes war im Bereich: Los 1: Barrierefreier Ausbau einer Straßenbahn-Haltestelle Los 2: Gleisbau Los 3: Fahrleitungsanlagen für Straßen- oder Stadtbahnen und c) Die Leistung wurde im Zeitraum vom 01.01.2021 bis zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe abgeschlossen. und d) Das Projekt entsprach mindestens der Honorarzone III. Mindestbedingungen je Los: 2 Referenzen, die jeweils die Punkte a) bis d) kumulativ erfüllen. Es werden maximal 5 Referenzen (die ersten 5 gelisteten) geprüft.

Merilo: Ukrepi za zagotavljanje kakovosti

Opis merila za izbor: Maßnahmen zur Qualitätssicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Die Maßnahmen zur Qualitätssicherung müssen wie folgt nachgewiesen werden: Nachweis einer Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 oder Falls keine Zertifizierung eines QM-System nach DIN EN ISO 9001 oder ein gleichwertiger Nachweis vorgelegt werden

kann: Beschreibung der Maßnahmen zur Qualitätssicherung (interne Prozessorganisation), insbesondere zu den Punkten: I. Terminplanung/Terminkontrolle (über alle Leistungsphasen) II. Kostenplanung/Kostenkontrolle III. Kontrolle/Sicherstellung der Qualität der Planung IV. Kontrolle/Sicherstellung der Qualität der Ausführung V. Dokumentation, insbesondere Schriftverkehr mit anderen Planern.

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina
Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 10/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXVHYHXYDYH6SW11G/documents>

Sprotni komunikacijski kanal:

Spletni naslov: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXVHYHXYDYH6SW11G>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://satellite.dtyp.de/Satellite/notice/CXVHYHXYDYH6SW11G>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Opis finančnega poročstva: siehe Vergabeunterlagen

Rok za prejem ponudb: 19/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 42 Dnevi

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko nekateri manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Die Nachforderung erfolgt gemäß Vergabeunterlagen

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: In den Vergabeunterlagen.

Uporabljen bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljen bo elektronsko plačevanje: ne

Obvezna pravna oblika skupine ponudnikov, ki se ji odda javno naročilo: Gesamtschuldnerisch haftend

Finančna ureditev: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Ministerium für Wirtschaft, Tourismus, Energie und Klima - Vergabekammer-

Informacije o rokih za revizijo: Zur Prüfung des Vergabeverfahrens im Hinblick auf das Vorliegen von Vergaberechtsverstößen können die Bieter einen Nachprüfungsantrag bei der vorgenannten Vergabekammer stellen. Es wird darauf hingewiesen, dass ein solcher Antrag

gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) unzulässig ist, soweit der Bieter: - den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem AG nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden; - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden; - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Der Antrag ist offensichtlich unzulässig, wenn das Antrags- oder Beschwerderecht offensichtlich missbräuchlich geltend gemacht wird (§ 160 Absatz 3 Satz 2 GWB). Darüber hinaus muss der Nachprüfungsantrag nach § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, seiner Rüge nicht abhelfen zu wollen, eingereicht werden. Anderenfalls ist dieser verspätet und somit unzulässig. Das Nachprüfungsverfahren wird vornehmlich in Textform geführt. Anträge, Stellungnahmen und sonstige Erklärungen sind über die von der Vergabekammer benannten elektronischen Übermittlungswege einzureichen. Die Aktenübermittlung und -einsicht erfolgt grundsätzlich elektronisch. Auf abweichende Vorgaben der zuständigen Vergabekammer wird hingewiesen.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:
teamwerk AG

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: teamwerk AG

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: MVG - Mainzer Verkehrsgesellschaft mbH

Registrska številka: T: 06131 -127777

Poštni naslov: Mozartstr. 8

Mesto: Mainz

Poštna številka: 55118

Podregija države (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Država: Nemčija

E-naslov: mario.huyer@mainzer-netze.de

Tel.: +49 6131-127777

Spletni naslov: <https://www.mainzer-mobilitaet.de/>

Vloge te organizacije:

Kupec

8.1. ORG-0002

Uradno ime: teamwerk AG

Registrska številka: t: +49 621299979-0

Poštni naslov: L 15, 12-13

Mesto: Mannheim

Poštna številka: 68161

Podregija države (NUTS): Mannheim, Stadtkreis (DE126)

Država: Nemčija

E-naslov: vergabe@teamwerk.ag

Tel.: +49 621299979-0

Vloge te organizacije:

Izvajalec storitev javnega naročanja

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Ministerium für Wirtschaft, Tourismus, Energie und Klima -Vergabekammer-

Registrska številka: t: +49 6131162234

Poštni naslov: Stiftsstraße 9

Mesto: Mainz

Poštna številka: 55116

Podregija države (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Država: Nemčija

E-naslov: vergabekammer.rlp@mwvlw.rlp.de

Tel.: +49 6131162234

Faks: +49 6131162113

Spletni naslov: <https://mwvlw.rlp.de/>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

8.1. ORG-0004

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Vloge te organizacije:

TED eSender

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: cff72924-4088-4d9c-a4e8-cffa02b26453 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 17

Datum pošiljanja obvestila: 19/10/2026 13:01:17 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 724757-2026

Številka izdaje UL S: 203/2026

Datum objave: 20/10/2026